



LA BRESSOLA

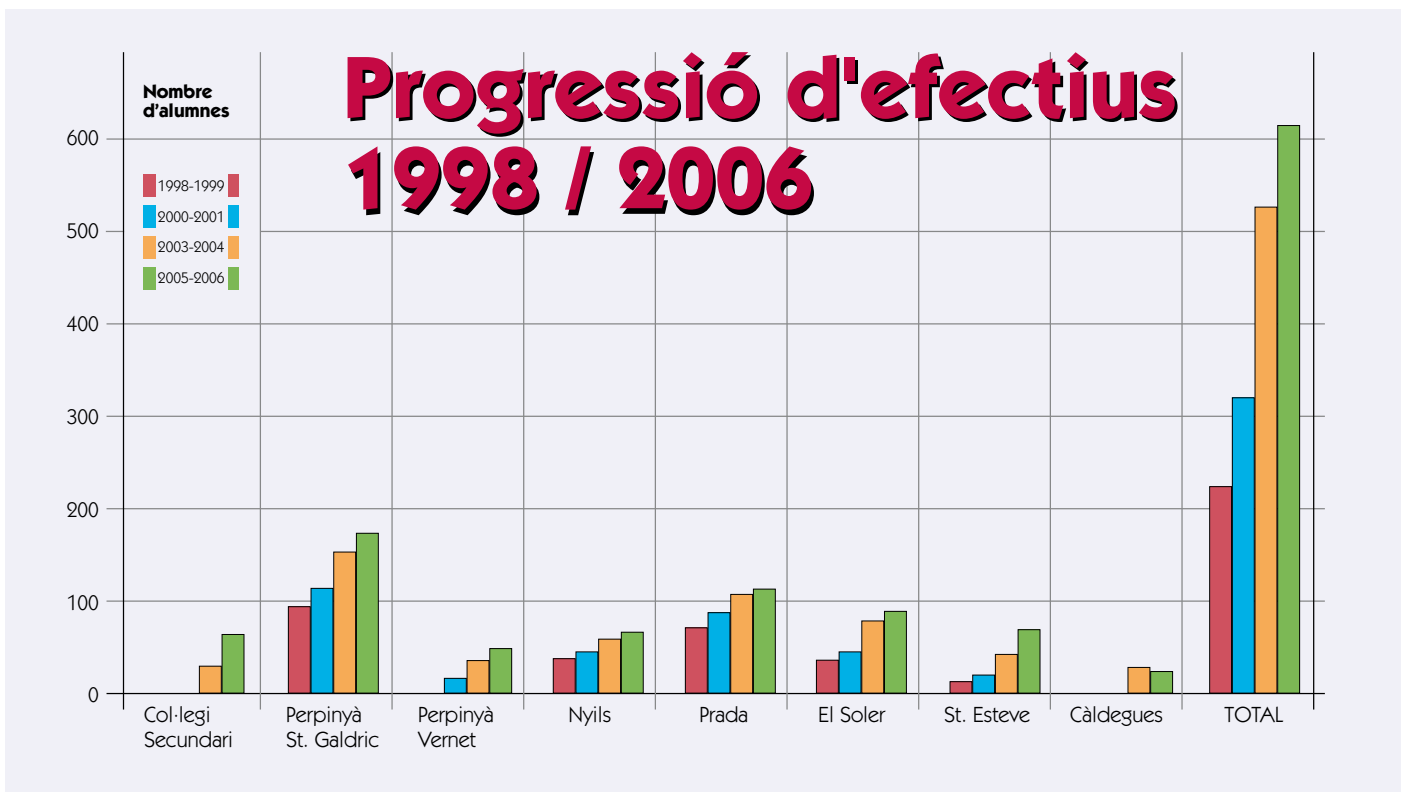
Associació per a l'educació i la cultura catalanes dels infants

Número 37

La Bressola, escoles catalanes laiques
de la Catalunya del Nord

2006
juny - setembre

Un creixement constant



LA BRESSOLA enguany, ha continuat creixent. Ha afegit un nivell de secundària (el darrer de la primera etapa que s'anomena **Col·legi** a l'Estat francès) a costa d'unes despeses importants per la instal·lació de noves aules i pagament de nous professors.

Gràcies a l'ajuntament disposa d'un edifici nou per a LA BRESSOLA del Vernet així d'unes d'aules renovades a Sant Galdric (Perpinyà). **Per primer cop a la història passa dels 600 alumnes.**

Tanmateix aquest creixement no reflecteix la demanda real que és força superior:

L'escola de Prada ha hagut de rebutjar desenes de matrícules, en particular degut al tancament (per motius econòmics) d'una aula de parvulari, les del Soler, St. Galdric, Nyils també, atesa la dificultat d'afegir noves classes.

En aquest número

Un creixement constant • Jean Jaurès, l'Occità i la cultura • La Bressola, 30è aniversari • Valoració de l'inici del curs • L'exposició de La Bressola, a Valls i Igualada • La Bressola a l'11 de Setembre • A Nyils, «Llibertat, Igualtat, Fraternitat»

Però hi ha un aspecte de la demanda que no es veu prou als centres existents:

Què passaria si LA BRESSOLA pogués obrir centres a Ceret, Banyuls, Elna, Argelers, Illa etc? Que no tenen dret a escola catalana els alumnes d'aquests

municipis? Moltes famílies ens telefonen per saber quan farem una escola al seu poble... Deixarem passar aquesta ocasió històrica?

El futur depèn de moltes coses, però sobretot, depèn de nosaltres.

Jean Jaurès, l'Occità i la cultura.

En un moment en què, a l'Estat francès, sembla que sorgeixin forces hostils al reconeixement de les llengües i cultures de l'hexàgon, ens sembla útil de

reproduir el final d'un article de Jean Jaurès publicat el 15 d'octubre de 1911 a *La revue de l'enseignement primaire*.

La realització de la unitat humana només serà fecunda si els pobles i les races, tot i associant llurs esforços, tot i ampliant i completant llur cultura pròpia amb les cultura dels altres, mantenen i aviven a la vasta Internacional de la humanitat, l'autonomia de llur consciència històrica i l'originalitat de llur geni.

M'ha escomès de veure, al llarg del meu viatge a través dels països llatins, com, amb la combinació del francès i del llenguadocià (occità), gràcies a un cert costum de les analogies, en molt poc temps comprenia el portuguès i l'espanyol. Al cap d'una setmana he pogut llegir, comprendre i admirar els grans poetes portuguesos. Pels carrers de Lisboa, sentint com parlaven els vianants, llegint la retolació, em semblava que em trobava a Albí o a Tolosa. Si, amb la comparació de del francès i del llenguadocià, o del provençal, els infants del poble, a tot el migdia francès, aprenguessin a retrobar el mateix mot amb dues formes un xic dife-



rents, aviat tindrien la clau que els donaria accés, sense gaire esforç, a l'italià, al català, a l'espanyol, al portuguès. I se sentirien en harmonia natural, en situació de fàcil comunicació amb aquest ample món de races llatines, que avui, a l'Europa meridional i a l'Amèrica llatina, desenvolupa tantes forces i audàcies esperançades. Tant per a l'expansió econòmica com pel creixement intel·lectual de la França del sud, aquí hi tenim un problema d'importància cabdal sobre el qual em permeto de cridar l'atenció dels mestres d'escola.

Jean Jaurès

LA BRESSOLA celebra el 30è aniversari saltant fronteres amb Lluís Llach



Als peus del Castell de Bellaguarda, l'indret on en el marc dels retrobaments catalans es van gestar els Amics de LA BRESSOLA, en **Lluís Llach** va ser una vegada més la veu de LA BRESSOLA. El cantautor de

Verges, que en els moments més difícils sempre ha donat suport a LA BRESSOLA, va fer una vegada més un recital en favor de l'ensenyament en català a la Catalunya Nord. El concert 'Saltem Fronteres' que es va fer al Pertús (Vallespir) va ser un èxit absolut de públic: més de mil persones van encabir-se a l'espectacular envelat que va acollir l'espectacle. Èxit de públic, però també artístic i humà.

A la indiscutible qualitat musical d'en Lluís Llach, que va interpretar peces del seu repertori més íntim, cal afegir la qualitat humana d'amics, alumnes, mestres i directius de La Bressola, que amb la seva presència dalt l'escenari van disposar una nit emotiva i especial. El concert va constituir el punt de partida de les cele-

bracions del 30è aniversari de l'ensenyament en català a la Catalunya Nord, que s'aniran descabdellant durant tot el curs. El somni que va començar l'any 1976, com va recordar el president i fundador de LA BRESSOLA en **Miquel Mayol**, mira ara el present, i el futur, amb optimisme i ambició. Ho va remarcar en **Joan Pere Le Bihan**, director general de LA BRESSOLA, que va destacar la immersió lingüística com l'única eina que pot fer possible el redreçament lingüístic del país.

Mayol i Le Bihan van participar dels parlaments previs al concert, que també van comptar amb l'**Enric Larreula**, escriptor i president d'honor dels Amics de LA BRESSOLA, i amb la presència de mestres i alumnes de LA BRESSOLA. De la seva banda Lluís Llach va destacar el fet de poder cantar per LA BRESSOLA, i la va posar com a exemple de projecte reeixit a la Catalunya Nord.

En Llach, que fa tot de concerts pel país des que va anunciar la retirada dels escenaris, va oferir un recital ple de referències íntimes i personals. Un llarg espectacle que va comptar amb tot moment amb la complexitat de l'auditori, i que es va cloure amb una llarga ovació amb tot el públic dempeus.

Una ovació que també significa: "Per molts anys Bressola!", i que ens encoratja a seguir endavant en l'any del nostre 30è aniversari. Des d'aquí volem donar les gràcies a tots els que ho heu fet possible.

El trentè aniversari de la Bressola, àmpliament difós a la premsa

El trentè aniversari de LA BRESSOLA, el concert que amb motiu d'aquesta commemoració va fer en Lluís Llach al Portús (Vallespir) i la presència de l'exposició sobre LA BRESSOLA a Valls (Alt Camp) i Igualada

Amb l'esforç de tothom

La coordinació dels esforços, i la participació d'agents de tots dos costats de la ratlla administrativa, va fer possible l'organització d'un esdeveniment com el concert d'en Lluís Llach. A banda de la tasca del personal de LA BRESSOLA, el concert va ser possible gràcies a la participació dels municipis del Pertús (Vallespir), i de la Jonquera (Alt Empordà). LA BRESSOLA va rebre també l'ajut de nombroses entitats, i també d'empreses: vins Albera Nayandei, prêt à porter Carlane, articles impresos Cantagrill i edicions El Trabucaire, que van comprar la fila zero, i el restaurant Le Clos du Lys, La Fromagerie du Mas, la fruiteria Le Fraisier, i la Impremta Internacional de la Jonquera.



Edicions
2 carrer Joly d'Arnaud
66140 Canet de Rosselló
Tel : 04 68 73 17 66
trabucaire.com



(l'Anoia), va merèixer un destacat seguiment per part de la premsa. Això va permetre, durant unes setmanes, una presència continuada de la Bressola i de les seves activitats als mitjans de comunicació.

Portús
Lluís Llach celebra amb un concert les tres dècades de feina per la llengua de la Bressola

La Bressola celebra aquest 2006 els seus 30 anys. Aquesta xarxa d'escoles treballa al Rosselló, al Conflent i la Catalunya amb la voluntat que en aquest territori tothom que ho vulgui pugui parlar els seus fills a estudiar en català. Un concert de Lluís Llach va servir per celebrar i reivindicar les tres dècades de feina de la Bressola. No tot són flors i violes. Cada any han de rebuçar alumnes per falta de mitjans i de locals.

Més de 1.200 persones van assistir ahir al concert que va fer Lluís Llach per celebrar els 30 anys de les escoles catalanes de la Bressola, una entitat que, segons el cantant, és un dels esdeveniments socioculturals més importants que s'han donat aquests últims anys a la Catalunya Nord.

Si la Bressola ha escollit el Portús per celebrar el seu 30è aniversari és perquè va ser aquí que va sorgir la idea de crear els Amics de la Bressola, una associació català per fer endavant el projecte.

Amb motiu de la commemoració de l'aniversari, el director general de LA BRESSOLA va ser entrevistat a Catalunya Ràdio i al canal televisiu públic d'informació 3/24. El concert d'en Lluís Llach va aparèixer al Telenotícies de TV3, el vídeo del qual encara es pot veure a Internet, al diari electrònic VilaWeb, al diari *l'Independent* i a l'emissora de ràdio RAC1, que hi va fer una entrevista en directe. Tot això, a més dels mitjans que havien anunciat l'esdeveniment. De l'exposició de LA BRESSOLA en destaquem la informació que va oferir el diari *El Punt* amb motiu de la visita a Valls.

Valoració de l'inici del curs

Aquest és un any important per les nostres escoles. Hi ha tres dades que destaquen per damunt de les altres:

- És l'any del 30è aniversari de la creació de la primera escola, amb l'Úrsula Ferrer i els seus 7 primers infants.
- És l'any en què es completa el cicle del col·legi. Un grup de 13 mainatges de tercera (l'equivalent a 3r d'ESO) sortiran a final d'aquest curs del col·legi del Soler
- LA BRESSOLA ja ha superat la barrera dels 600 alumnes!

La pràctica totalitat de les Bressoles han iniciat aquest curs amb un augment dels efectius, sempre condicionats per les possibilitats d'espai per acollir les nombroses demandes que rebem.

Fem un petit viatge per les noves més importants a cadascuna de les Bressoles.

• Sant Esteve

Celebrem la bona disposició de l'Ajuntament de Sant Esteve per donar resposta a les necessitats quotidianes. Cal saber que un problema de locals pot fer que a partir de l'any entrant els actuals 62 alumnes no puguin augmentar.

• Càldegues

Els nostres 24 infants de la Cerdanya inicien el sisè any de llur història.

• Nyils

Nos felicitem per l'excel·lent predisposició de l'Ajuntament de Pontellà que aquest any ens acompanya de manera decidida. Malgrat tot, aquesta Bressola no podrà créixer enllà dels 63 alumnes. Avui n'hi ha 57.

Perpinyà

• Vernet

L'escola del Vernet estrena locals. L'Ajuntament de Perpinyà nos ha cedit uns espais que anteriorment ocupava una escola pública. Sense cap dubte és la Bressola amb més possibilitats de creixement.

• Sant Galdric

A Sant Galdric també estrenem locals nous: l'Ajuntament de la Vila de Perpinyà ha construït un nou menjador, una sala polivalent i el despatx pels mestres. Moltes gràcies!

• El Soler

A la Bressola del Soler som a 10 infants d'arribar a la centena d'alumnes. Un any de consolidació de la quarta Bressola, que viu un veïnatge molt ric amb els bressolaires del col·legi.

• Prada

A la Bressola del Conflent ja superem els 100 mainatges. **Cesc Franquesa** agafa la direcció després del treball de la **Mònica Siurana**. Bon coratge a tot l'equip.

El Col·legi

• El Soler

Com hem dit, dels 60 alumnes del col·legi 13 completaran enguany el cicle ofert per LA BRESSOLA.

LA BRESSOLA ha fet construir uns nous locals prefabricats per poder acollir aquest important nombre d'alumnes. Tot fa pensar que d'aquí a poc temps potser podrem parlar de nou col·legi de construcció convencional.

Nadeja Mallafré pren el relleu de la direcció que fins ara portava en **Ramon Pifarré**.

Consell de Coordinació
de LA BRESSOLA.






Ho tens tot a punt?

Esclat segueix creixent per oferir-te el millor servei, els productes de primera qualitat i els preus que et mereixes. **T'hi esperem.**

Av. Galícia, 2-4 · La Jonquera

 Horari continuat de 8,00h a 22,00h de dilluns a diumenge


ESCLAT
dóna més

L'exposició de LA BRESSOLA, a Valls i Igualada

LA BRESSOLA continua donant-se a conèixer i captant nous ajuts d'ajuntaments i particulars.

L'exposició sobre LA BRESSOLA s'ha pogut veure, durant el mes de setembre del 2006, a les ciutats de Valls (comarca de l'Alt Camp) i Igualada (comarca de l'Anoia).

Acte de presentació de l'exposició al Teatre Principal de Valls. A la taula (d'esquerra a dreta), Jordi de Bofarull, Dolors Batalla, Enric Larreula i Joan Pere le Bihan



El dia 8 de setembre es va inaugurar l'exposició a Valls. L'acte de presentació va comptar amb la participació de **Joan Pere le Bihan**, director general de LA BRESSOLA; **Enric Larreula**, escriptor i membre de la Junta de l'Associació dels Amics de LA BRESSOLA; **Jordi de Bofarull**, regidor de Cultura de l'Ajuntament de Valls; i **Dolors Batalla**, alcaldessa de la mateixa ciutat. Le Bihan i Larreula van fer una xerrada sobre LA BRESSOLA (els seus orígens, la seva evolució, etc.), per tal de donar a conèixer als vallencs aquest projecte educatiu de la Catalunya Nord.

El dia 15 de setembre, l'exposició es va inaugurar a Igualada, a la seu d'ERC d'aquesta

Acte de presentació de l'exposició a Igualada. Feien la presentació (d'esquerra a dreta) Xavier Rull, Marina Llansana, Ricard Gené i Oriol Solà



ciutat. L'acte de presentació va anar a càrrec de **Ricard Gené**, president de l'Associació dels Amics de LA BRESSOLA; **Xavier Rull**, membre de la Junta de l'Associació dels Amics de LA BRESSOLA; **Marina Llansana** i **Oriol Solà**.

Tots dos actes van servir per a captar el suport dels ajuntaments sud-catalans envers LA BRESSOLA. Així, a iniciativa del seu regidor **Jordi de Bofarull**, l'Ajuntament de Valls s'ha convertit en soci protector de LA BRESSOLA. Durant l'acte, l'alcaldessa **Dolors Batalla** va anunciar que difondria el missatge de LA BRESSOLA entre els batlles del Camp de Tarragona del seu partit, perquè s'adhereixin a LA BRESSOLA. De la seva banda, a Igualada, els regidors **Oriol Solà** i **Joan Torras** van anunciar que presentaran una moció perquè l'Ajuntament igualadí es faci soci protector de LA BRESSOLA.

Un calendari ben atapeït

L'exposició de LA BRESSOLA no descansa, i continua amb el seu periple de cap a cap del país. El mes de novembre torna a terres mallorquines, i visitarà el llevant de l'illa. Serà a Inca (després que per pressions del Partit Popular, s'avortés la seva visita a Manacor), a Porreres i a Alcúdia. Més endavant, ja al gener de l'any vinent, visitarà Cornellà de Terri al Pla de l'Estany, la segona quinzena. Durant tot el mes de febrer serà a Granollers, al Vallès Oriental, i durant la segona quinzena de març a Sabadell, al Vallès Occidental.

Un any més, La Bressola és present a l'Onze de Setembre

Un any més LA BRESSOLA ha estat present amb una parada a la Mostra d'Entitats de l'Onze de Setembre, que per cinquena vegada va organitzar, amb molt èxit, el col·lectiu **Gent de la Terra** a Barcelona, al passeig Lluís Companys. La parada va rebre nombrosos visitants durant tota la jornada, alguns dels quals van voler donar suport econòmic a LA BRESSOLA i es van fer socis de l'Associació d'Amics de LA BRESSOLA.



La jornada va servir, a més, per constatar l'alt grau de coneixement de les escoles catalanes de la Catalunya Nord, i la simpatia que desperta la seva tasca.

També es van fer contactes amb alguna de les nombroses entitats que eren presents a la mostra, de manera que LA BRESSOLA va teixir fils de complicitat amb projectes d'altres territoris.

Diversos socis dels Amics de LA BRESSOLA i membres del Consell de LA BRESSOLA es van desplaçar fins a

l'Arc de Triomf per tal de ser presents a la parada. Des d'aquí volem mostrar el nostre agraïment a tots els socis i simpatitzants dels Amics de LA BRESSOLA que van col·laborar en la jornada de l'Onze de Setembre, i animem a qualsevol persona interessada a participar en propers esdeveniments o proposar-hi la presència de LA BRESSOLA.

A Nyils, «Llibertat, Igualtat, Fraternitat»

El 27 de juny, a l'escola LA BRESSOLA de Nyils, se va inaugurar una placa que s'havia col·locat a la façana de l'edifici, amb les paraules: **Llibertat,**



Igualtat, Fraternitat. Aquesta va ser una iniciativa de la Casa de la Generalitat a Perpinyà, recolzada pel municipi de Pontellà-Nyils i per LA BRESSOLA.

S'ha posat de manifest que aquest valors universals de la República també són catalans, que s'han d'aplicar a tots i que tothom se n'ha de beneficiar. Afegim que no haurien de servir **mai** de pretext per a ofegar la llengua, la cultura i la identitat d'un poble. La inauguració va tenir lloc en presència del **Sr. Lluís Puig**, Batlle de Pontellà-Nyils, del **Sr. Jordi Fernández**, Director de la Casa de la Generalitat, de **Joan Pere Le Bihan**, Director-General de La Bressola i de **Miquel Mayol**, President, davant d'un públic nombrós d'alumnes, mestres i pares de l'escola.

Butlleta d'adhesió

VIREMENT PERMANENT AUTOMATIQUE

DONNEUR D'ORDRE

M., Mme., Mlle.:

Adresse:

Par le débit du compte:

MONTANT DU VIREMENT

En lettres:

En chiffres:

ETABLISSEMENT BANCAIRE

Agente et ville:

PERIODICITE:

Mensuel

Trimestriel

DATE D'EXECUTION DU 1^{er} VIREMENT:

ETABLISSEMENT BÉNÉFICIAIRE: Crédit Agricole Perpinyà. St Jaume Bd. A. France.

Compte n° 0 432 771 3 000. Code établ. 17106. Code guichet 000 20. Clé rib 87

(A remettre à votre établissement bancaire)

Signature:

MERCI, le Conseil de Gestion de La Bressola





Generalitat de Catalunya
Casa a Perpinyà
1 carrer de la Fusteria
66000 Perpinyà
tel 04 68 35 17 14
Fax 04 68 35 29 34
casaperpinya@gencat.net

**La Casa de la Generalitat a Perpinyà
representa el govern del Principat de Catalunya
a la Catalunya del Nord**

- ↳ **Sala d'exposició**
- ↳ **Classes de català**
- ↳ **Punt d'informació turística**
- ↳ **Borsa de treball**
- ↳ **Servei de difusió de la llengua catalana**
- ↳ **Servei d'afers culturals**
- ↳ **Servei de treball i comerç**
- ↳ **Servei d'afers europeus i transfronterers**

Obert de dilluns a divendres de les 9h30 a les 13h i de les 14h a les 17h30

Fes-te soci dels Amics de la Bressola!

Perquè el futur depèn de moltes coses, però sobretot, depèn de tots nosaltres

Ompliu i envieu aquesta butlleta a

Si ho preferiu, feu-vos socis per Internet



Amics de LA BRESSOLA,
c/Mare de Déu del Pilar, 18,
08003, Barcelona



www.amicsbressola.cat

Nom Cognoms

N.I.F.* Profesió - Activitat

Adreça Núm. Pis Porta

Codi postal Població Comarca

Telèfon T. Mòbil Adreça electrònica

C.C. _____ (20 dígits) Quota *trimestral* / *semestral* / *anual* de ____ €

Suggerim que l'import total anual (distribuït de la manera que es prefereixi) no sigui inferior a 36 euros.

* L'Associació d'Amics de la Bressola està inscrita al Cens d'entitats que tenen per finalitat el foment de la llengua catalana, per la qual cosa les quantitats donades donen dret als residents al territori administrat per la Generalitat de Catalunya a una deducció del 15%, amb el límit del 10% de la quota íntegra autonòmica l'I.R.P.F., Llei 21/2001, de 28 de desembre.